

Respectfully submitted,

Respectueusement soumis,

La présidente,
BRENDA M. ROBERTSON,
Chairman.

The Honourable Senator Robertson moved, seconded by the Honourable Senator Bolduc, that the Report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

L'honorable sénateur Robertson propose, appuyé par l'honorable sénateur Bolduc, que le rapport soit inscrit à l'Ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

TABLING OF REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS

DÉPÔT DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

The Honourable Senator Bosa tabled the following:

L'honorable sénateur Bosa dépose sur le bureau ce qui suit :

Report of the 93rd Inter-Parliamentary Conference, held in Madrid, Spain, from March 27 to April 1, 1995.—Sessional Paper No. 135-795S.

Rapport de la 93^e Conférence interparlementaire, tenue à Madrid, en Espagne, du 27 mars au 1^{er} avril 1995.—Document parlementaire n^o 135-795S.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

OTHER BUSINESS

AUTRES AFFAIRES

SENATE PUBLIC BILLS

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

Second reading of Bill S-10, An Act providing for self-government by the first nations of Canada.

Deuxième lecture du projet de loi S-10, Loi prévoyant l'autonomie gouvernementale des premières nations du Canada.

With leave of the Senate,

Avec la permission du Sénat,

The Honourable Senator Tkachuk moved, seconded by the Honourable Senator Twinn:

L'honorable sénateur Tkachuk propose, appuyé par l'honorable sénateur Twinn,

That the Order for the second reading of Bill S-10, An Act providing for self-government by the first nations of Canada, be postponed until the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples, to which is now referred the subject-matter of this Bill, has presented its Report on this order of reference to the Senate.

Que l'ordre portant deuxième lecture du projet de loi S-10, Loi prévoyant l'autonomie gouvernementale des premières nations du Canada, soit reporté jusqu'à ce que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones auquel est maintenant renvoyée la teneur du projet de loi ait présenté son rapport au Sénat sur cet ordre de renvoi.

After debate,

Après débat,

A Point of Order was raised as to the acceptability of the motion.

Un rappel au Règlement est soulevé au sujet de la recevabilité de la motion.

After debate,

Après débat,

The Speaker reserved his decision.

Le Président réserve sa décision.

REPORTS OF COMMITTEES

RAPPORTS DE COMITÉS

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.